



春水人季刊  
貳零壹陸立冬  
2016.12 No.005

# 春水人

## 春風化雨

「多年來，春水堂在茶飲市場能勝出並且獨樹一格的差別，在於我們對於茶文化的熱愛與專業。」 \_ 劉彥伶

專題活動

全方位初賽短評

春水學堂

茶改場評茶員訓練

職人特輯

清課堂 百年傳承裏風景



# 全方位 | 二式熟香型泡茶競賽

2016 All-around Tea Ceremony



## 劉彥伶

春水興業集團發言人暨人資部經理

大家都想知道怎樣才能做的更好，這就是我們練泡的精神。

在此致贈夥伴們四個字『功不唐捐』，意指天下沒有白費的努力。

今天大家的表現都相當的精彩，期待決賽見！





春水堂横浜店店観

## 跨出關東，立足九州

撰文 巫仁智 春水興業集團 海外事業部副理

2013年，春水堂正式進軍日本地區，發展區域以東京為主，3年時間內展店數達5家店鋪，在日本合作夥伴品牌經營的用心及努力之下，成功在東京奠定春水堂在日本的根基，讓更多日本朋友認識及瞭解這個全世界珍珠奶茶的創始品牌，從認識接受到喜歡進而上癮，也誠如執行長所說的「慢慢來，比較快」。



台灣黑糖檸檬剉冰

# Aug.

1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

<2016年8月6日 橫濱店開幕>

春水堂 橫濱ホルタ店  
 場所：横浜駅東口  
 地下街ホルタ B1F 103号  
 所在地：神奈川県横浜市  
 西区高島 2-16  
 営業時間：11:00 - 23:00  
 定休日：不定休  
 TEL：045-534-7220

橫濱市（横浜市／よこはまし），位於日本關東地區南部，神奈川縣東部的國際港口都市，被視為大東京都區最大的衛星都市。該市擁有日本國內僅次於東京都區部的人口數，也是最多人口的神奈川縣的行政中樞所在地，此地正在孕育另一個春水堂種子的誕生地，也是東京以外的第一間店，新的地點坐落於市區中央車站東口處與地下購物商場直接相連，在熱門話題餐廳區取得的黃金三角地帶，因位處於車站及商場的接連通道，人潮流量多，對於通勤或購物而言都是非常方便的地方。

2016年8月6號，橫濱店正式開幕，新店也有很多新的第一次，例如：店內設計的元素和過往日本春水堂的設計元素有明顯的不同，運用較多石材元素，而非木質元素，加上色調以藍、白色為基礎色調，整體燈光較為明亮加上大面積的鏡子，是日本第一間較具有現代西式風格的春水堂。

橫濱店位處在人潮流量大的三角地帶，因應快速供應也是第一間擁有外帶專屬點餐櫃檯的店舖，有點像得來速的概念。內用服務上則用掌上型點單機採桌邊點餐方式，客人離開時才到櫃台結帳，這是第一家使用這種點餐模式的春水堂，跟外帶人潮相比，內用座位數相對也較少。

Sep.

					1	2	3			
4	5	6	7	8	9	10				
11	12	13	14	15	16	27				
18	19	20	21	22	23	24				
25	26	27	28	29	30					

<2016年9月16日 福岡天神店開幕>



接下來，很快的在同年9月16日，春水堂在日本的發展又邁出了一大步，在距離東京飛行時間約莫2個小時左右的西日本國土上一福岡，也有了新的店舖開發，成為在日本本州島外的第一家春水堂，確實是值得喝采。

福岡，又稱博多。位於九州地區的北部，是九州地區最大的都市，因為地理位置比較特殊，距離日本主要都市（大阪、東京、札幌）以及東亞主要都市（首爾、釜山、台北、上海、北京）的距離都很接近，除了國內航線外，定期的國際航班也非常多，可說是個與亞洲諸國交流的最佳地區。而距離台北約莫2個小時左右，也成了國內旅遊的最佳選擇之一，雖然和東京一樣有各式各樣各國人種，但這裡的感覺反而比較像台北，少了東京那種過多的禮貌及正式的氛圍，反而多了一份隨興和熱鬧，街頭及生活交通方式也接近台北的模式，初來到這個城市，反而有種熟悉感。

新店點的商圈坐落於福岡市的天神（Tenjin），該地區是福岡最繁華的商業區，購物設施十分集中。天神地區的主要街道渡邊大街一帶大型百貨店、時尚大廈和辦公大樓鱗次櫛比，熱鬧非凡。百貨商店、時尚大廈大部分又與天神車站或天神地下街相連，購物十分方便。天神地下街（渡邊街）是福岡市內也是九州地區最大的地下繁華街，地下街的中央廣場還設有旅遊導遊資訊處。天神一帶電車、地下鐵、巴士等各種交通匯集於此，交通極為方便，也是荷包失血的好地方。

新店點的位置就在福岡天神地下街（渡邊街），是福岡市內也是九州地區最大的地下繁華街，是一條南北走向的地下街，長約600米，共有1~12號的12條小街。地下街內有時裝店、首飾店、雜貨店、書店、餐飲店等100多家各種店舖。

天神地下街按19世紀歐洲風格設計，南歐的石板道、唐草花紋的裝飾天井，總體氣氛十分優雅，為顧客提供良好的購物環境。而連結的百貨及商場有SOLARIA STAGE及福岡三越，附近百貨步行距離也非常近，約莫3~10分鐘，如日本知名百貨：岩田屋及大丸百貨及商場IMS，也正因位處在主要通道上，來來往往的人潮比起橫濱店有過之而無不及。

店內風格採取和橫濱店同樣的元素和色調，整體的風格感覺也都大致和橫濱店差不多。同樣的，這裡也因為來往的人流量龐大，所以也有設置了外帶專屬櫃台，內用同樣採取桌邊點餐，離開時付款的模式，而同樣的，也推出了福岡天神店的限定商品一明太子豆乳雞絲麵，因為是結合九州名產辛明太子為發想，口味帶點小辣，吃起來挺清爽的，但味道層次豐富度卻挺不錯的。

2016年9月16日正式開幕時的盛況，人潮超越了橫濱店，成為目前日本全春水堂的店王，不論是外帶還是內用人潮，全都成為長長的人龍，真的是「詩溝一啣」太厲害了。

春水堂 天神地下街店  
住所：福岡市中央区天神 2 丁目  
地下 1 号 122( 天神地下街西 6 番街 )  
營業時間：10:00 ~ 20:00  
定休日：なし ( 元日のみ )  
TEL：092-753-7272



概略分享今年度新展開的 2 個地區的店點訊息，上述 2 間店都是 2016 年度大獲好評的店點，當然也是因為之前東京地區店鋪的用心經營，才能在東京地區以外，能夠一啼成名，一飛衝天，接下來就請期待 11 月即將在新宿地區展開的新店點。



而日本合作夥伴在今年展店的計畫及速度，頻率都較以往集中，除了要穩定原本東京都內既有的店鋪外，對於區域的擴張及幅地距離的拉大，在營運管理及品質維持上需費更多心思與心力，而身在台灣的我們，除了協助品質管理及維持外，對於彼此在管理上的溝通交流，需要長期在時間及想法上的磨合，因為不同的民族性，不同的環境條件，不同的思維及生活工作模式，但卻有一個共同的目標，就是要讓「春水堂」這個品牌，持續走得更長更遠更久，一步步穩扎穩打，用永續的概念打造不只是百年經營的品牌，用擴散的想法放大品牌格局與廣度，期待在未來的日子中，能在日本各地區都能看見台灣所熟悉的春水堂，進而也能持續在其他國家發展，看見更多的春水堂。



福岡天神店限定商品 \_ 明太子豆乳雞絲麵 ( 左上 ) / 福岡天神店店觀



職人特輯 /



# 清課堂

## 百年傳承 裏風景

撰文 林美君 春水堂秋山堂店長

京都清課堂始建於1838年（江戶時期）天保八年，意即距今178年，是日本現存唯一的一家老字號錫器作坊。座落在京都的寺町通，這裡曾經有眾多的寺廟、神社、宗教建築。創建初期的主要製作是與神事活動有關的器皿，在祇園祭中扮演重要的角色，亦受當年的王公貴族推崇。在歷史上，京都錫器工藝主要為上流社會人士使用。長期以來，清課堂設計和製作精美的作品，繼承日本的傳統文化，精湛的技藝在承先啓後也不負理想。現今更與當代有名的設計師配合設計開創更新的局面。

此次清課堂到秋山堂來展演，是與台灣的第一次配合，實屬不易難能可貴。感謝茶湯會彥邦總經理的勤於奔波勞於拜訪，終於促成這一樁的美事。也因為我方的誠懇，清課堂第七代傳人：社長山中源兵衛先生，不但答應八月於茶會親身說法，更於三月春暖花開時，全家來台一訪秋山堂。



茶會接連舉行兩天。接受邀請的都是平常非常熱愛秋山堂文化的茶友。我們佈置了一個工作區，在茶會後，讓現場的茶友可以看到社長親自手作錫器，在一敲一錘當中，看到對百年工藝傳承堅定的眼神，甚是感動。有兩件事很想跟大家說的，藉此機會來分享：

一是第一天的茶會結束後，眾人對於社長這麼年輕就接任這百年企業的大業感到非常的好奇！社長用不疾不徐平緩的語調輕輕述說著，透過翻譯才知道原來這重責大任全來自於社長對他父親的慈愛。實值日本的經濟跌宕於谷底，社長的父親一籌莫展，不忍父親因此而生難過，山中源兵衛先生主動提議，讓他提早接任社長一職。這份勇於承擔的能力，若不是對自己了解有著萬般決心，又怎能去排除鋪天蓋地而來的絕大壓力。

二是活動結束後，山中先生原先計劃早上到台北一遊。因為秋山堂的茶友靜香姐的一通電話，社長改變了他的行程，與香姐依約出現在秋山堂。靜香姐拿出一把壺，壺柄有些損壞，想請社長為她補修，這珍藏多年的錫壺，在底部刻劃著「清課堂制」。社長靜靜端詳這壺，時間仿若停溜，空氣凝結，沒有一言一語在那當下，許久才見緩緩抬起頭來，眼眶泛紅含淚光地說：這是我爺爺親手制作的。（清課堂在第五代目時曾有一次極為嚴重的祝融之災，將所有存檔文稿史料付之一炬）如今彷彿一場穿越，相隔五十年之後，相距 2100 多公里之遙，竟讓社長在台中與他祖父的作品相遇，特別珍惜這樣的情份，社長允諾不但將其修復，亦將其他部分凹陷之處，一併修復，且分文不取。對長輩，對器物的深情款款，魅力就在其中。





05

感謝公司這次的安排，讓大家見識到百年企業文化的淵源深厚。一家店已經持續了178年，員工人數不超過20位。他們有這樣子的決心與毅力，一代一代地傳承美麗的傳說，成為京都最美麗的風景之一。在京都市役所轉個彎，清課堂就在繁華且安靜的巷道裡，創造許多人美好的回憶。

01-05 清課堂 百年工藝器美職賞 秋山堂

還有許多想跟各位分享的故事。 如果想聽？就到秋山的懷裡吧。





## 美麗的白哈巴

在新疆準葛爾盆地北邊

靠近哈薩克邊境，有一個小村落  
名叫白哈巴

坐落在阿爾泰山的山谷平地

與哈薩克斯坦的大山遙遙相望

哈薩克人、蒙古人及漢人雜居其間

過著悠遊快樂的農牧生活

一切都還是幾百年來固有風貌

像是被人們遺忘的世外桃源

山上密密麻麻的金黃松樹林

一直延伸到白哈巴村裡

村民住的木屋和圈養牲畜的柵欄

錯落有秩地散佈在松林和白樺林之中

每年秋天是她最美麗的時候

我無法形容她的美

只能一而再、再而三

萬里奔波

投入她的懷抱中

攝影  
甘侯



## 塔吉克廚房

塔吉克族源自中亞地區的一個古老民族  
是帕米爾高原這塊土地上的主人

西元二至三世紀，在新疆塔什庫爾幹一帶出現了盤陀國  
是中國塔吉克族人的遠祖，不斷吸收東西方文化的精華  
創造了自己頗具特色的歷史與文明

塔吉克族重禮節，熱情好客  
不論相識與否，都謁誠對待。

一名塔吉克女主人在爐灶前穿著正式服飾  
紅絲絨圓帽，帽沿繡花額前綴一排銀鏈  
正準備款待我們

攝影 甘侯

伍

春水人季刊  
貳零壹陸立冬  
2016.12 No.005

# 春水人



 春水興業集團

執行長 劉漢介先生 攝影作品 | 飛越寒山